

Chương Trình Cứu Trợ Khẩn Cấp (Emergency Relief Program, hay ERP)

Trợ Giúp Phục Hồi Thảm Họa cho Người Sản Xuất Hàng Hóa và Cây Trồng Đặc Sản



Tổng Quát

Vào ngày 30 tháng Chín, 2021, Tổng Thống Biden đã ký ban hành Đạo Luật Mở Rộng Ngân Quỹ Chánh Phủ và Trợ Giúp Khẩn Cấp (Extending Government Funding and Delivering Emergency Assistance Act) (P.L. 117-43), bao gồm \$10 tỉ trợ giúp người sản xuất nông nghiệp bị ảnh hưởng bởi cháy rừng, hạn hán, bão tố, giông bão mùa đông, và những thảm họa đủ tiêu chuẩn khác xảy ra trong năm lịch 2020 và 2021. Cơ Quan Dịch Vụ Trang Trại (Farm Service Agency, hay FSA) cũng trả tiền cho những người chăn nuôi bị ảnh hưởng bởi hạn hán và cháy rừng trong giai đoạn đầu của Chương Trình Cứu Trợ Chăn Nuôi Khẩn Cấp (Emergency Livestock Relief Program, hay ELRP). **ERP là một phần cứu trợ khác của Đạo Luật.**

Tổng Quát

ERP trang trải cho mất mùa, cây cối, bụi và dây leo do thiên tai đủ điều kiện trong năm lịch 2020 và 2021.

Đối với những người sản xuất bị ảnh hưởng, FSA sẽ cấp cứu trợ khẩn cấp để giúp cho người sản xuất vụ mùa và vụ mùa đặc sản qua tiến trình hai giai đoạn sau đây:

- Giai Đoạn 1 sẽ tận dụng dữ liệu của Chương Trình Bảo Hiểm Vụ Mùa Liên Bang và Chương Trình Trợ Giúp Thảm Họa Vụ Mùa Không Bảo Hiểm (Noninsured Crop Disaster Assistance Program, hay NAP) **làm căn bản tính toán tiền trả ban đầu.**
- Giai Đoạn 2 sẽ lấp đầy khoảng cách trợ giúp thêm và trang trải cho người sản xuất đủ tiêu chuẩn không tham gia vào các chương trình quản lý rủi ro hiện có.

Phương pháp hai giai đoạn này giúp USDA sắp xếp tiến trình đơn xin để giảm gánh nặng lên người sản xuất, chủ động bao gồm người sản xuất không được phục vụ vốn là người bị loại khỏi nỗ lực cứu trợ trong quá khứ và khuyến khích sử dụng công cụ quản lý rủi ro hiện tại có thể giúp họ đối phó với sự kiện thời tiết khắc nghiệt trong tương lai.

Tiêu Chuẩn - Giai Đoạn 1

Vụ mùa đủ tiêu chuẩn bao gồm tất cả những vụ mùa có bảo hiểm vụ mùa liên bang hay bảo hiểm NAP và đã nhận tiền bồi thường bảo hiểm vụ mùa hay tiền trả NAP, ngoại trừ vụ mùa cho gia súc chăn thả.

Các thiên tai đủ điều kiện bao gồm cháy rừng, bão tố, lũ lụt, giông, nhiệt độ quá cao, giông bão mùa đông, đóng băng (bao gồm xoáy cực), tiếp xúc với khói, độ ẩm quá mức, hạn hán đủ điều kiện và những tình trạng liên quan.

Đối với tiêu chuẩn ERP, “những điều kiện liên quan” là sự kiện thời tiết nguy hiểm và thiên nhiên bất lợi cùng xảy ra và là kết quả trực tiếp của thảm họa đủ điều kiện. Đó là:

- Gió quá mạnh do giông bão
- Bùn và rác ngập do lũ lụt;
- Gió quá mạnh, nước lớn, lốc xoáy, bão nhiệt đới, và áp thấp nhiệt đới xảy ra do bão tố, và
- Gió quá mạnh và bão tuyết xảy ra do bão mùa đông.

Đối với hạn hán, có sẵn trợ giúp ERP nếu bất cứ khu vực nào trong quận bị thiệt hại, theo đánh giá của Đơn Vị Theo Dõi Hạn Hán Hoa Kỳ có cường độ hạn hán:

- D2 (hạn hán nghiêm trọng) trong tám tuần liên tục; hoặc
- D3 (hạn hán cực kỳ nghiêm trọng) hay cao hơn mức độ hạn hán.

Quý vị có thể xem danh sách các quận bị hạn hán năm 2020 hay 2021, đủ tiêu chuẩn được ERP, **trên mạng lưới** cứu trợ khẩn cấp.

Muốn biết thêm thông tin

Quý vị có thể xem thêm thông tin về trợ giúp thảm họa của USDA tại farmers.gov, **Công Cụ Tìm Trợ Giúp Thảm Họa, tờ thông tin Disaster-at-a-Glance**, và **Công Cụ Tìm Tiền Vay Trang Trại**.

Người sản xuất nên liên lạc với **Trung Tâm Dịch Vụ USDA** địa phương để biết về các chương trình của FSA và Dịch Vụ Bảo Tồn Tài Nguyên Thiên Nhiên. Người sản xuất và chủ đất nên liên lạc với **đại lý bảo hiểm vụ mùa** để được trợ giúp về yêu cầu bồi thường bảo hiểm vụ mùa.



Cách Nộp Đơn – Giai Đoạn 1

Để đơn giản hóa việc cung cấp quyền lợi Giai Đoạn 1 của ERP; FSA sẽ gửi mẫu đơn điền sẵn cho những người sản xuất đã có dữ liệu bảo hiểm vụ mùa và NAP trên hồ sơ vì họ từng được bồi thường bảo hiểm vụ mùa hay tiền trả NAP. Mẫu này bao gồm các đòi hỏi về tiêu chuẩn, nêu rõ tiến trình nộp đơn xin, và cung cấp thông tin trả tiền ERP.

Người sản xuất sẽ được mẫu đơn xin riêng cho mỗi năm của chương trình. Nhận đơn xin điền sẵn không phải là xác nhận người sản xuất sẽ đủ tiêu chuẩn được tiền trả Giai Đoạn 1 của ERP. Người sản xuất cần gửi trả đơn xin Giai Đoạn 1 ERP đã điền và ký tên cho văn phòng quận FSA địa phương.

Người sản xuất cũng phải có các mẫu sau đây trong hồ sơ với FSA trong thời hạn chót được thông báo sau đó theo quyết định của Phó Quản Lý Chương Trình Trang Trại:

- Mẫu Đơn AD-2047, Tờ Dữ Liệu Khách Hàng
- Mẫu Đơn CCC-902, Chương Trình Hoạt Động Trang Trại cho cá nhân hay pháp nhân
- Mẫu Đơn CCC-901, Thông Tin Hội Viên cho Pháp Nhân (nếu có)
- Chứng nhận bảo tồn đất xói mòn cao (đôi khi còn gọi là HELC) và bảo tồn đất ngập nước (Mẫu Đơn AD-1026 Chứng Nhận Bảo Tồn Đất Xói Mòn Cao ((Highly Erodible Land Conservation, hay HELC)) và Bảo Tồn Đất Ngập Nước (Wetland Conservation, hay WC)) cho người sản xuất ERP và các chi nhánh hiện dụng.

Phần lớn người sản xuất, đặc biệt là những người đã từng tham gia vào các chương trình FSA sẽ có mẫu đơn yêu cầu này trong hồ sơ. Tuy nhiên, những người chưa rõ hay muốn xác nhận nên liên lạc với **văn phòng quận FSA địa phương**.

Ngoài các mẫu đơn nêu trên, một số người sản xuất cũng cần nộp những mẫu đơn sau đây để đủ điều kiện được giới hạn tiền trả hay mức tiền trả cao.

- Mẫu Đơn FSA-510, Yêu Cầu Ngoại Lệ cho Giới Hạn Tiền Trả \$125,000 cho Một Số Chương Trình.
- Mẫu Đơn CCC-860, Chứng Nhận Chủ Trang Trại hay Chủ Trại Nuôi Mối hay Cựu Chiến Binh bị Thiệt Thời Xã Hội, Tài Nguyên Hạn Chế, cho năm của chương trình hiện dụng.

Cách Tính Tiền Trả – Giai Đoạn 1

Tiền trả Giai Đoạn 1 ERP cho các vụ mùa có bảo hiểm vụ mùa sẽ được tính theo tỉ lệ 75 phần trăm để bảo đảm tổng tiền trả ERP, bao gồm tiền trả theo Giai Đoạn 2 của ERP, không vượt quá ngân quỹ hiện có. Tiền trả Giai Đoạn 1 của ERP cho các vụ mùa có bảo hiểm NAP sẽ không tính theo tỉ lệ do danh mục NAP nhỏ hơn nhiều theo tính chất của bảo hiểm là chỉ bao trả cho diện nhỏ hơn và vụ mùa đặc sản không được bảo hiểm vụ mùa bao trả.

RMA và FSA sẽ tính tiền trả Giai Đoạn 1 của ERP dựa theo dữ liệu trong hồ sơ với các cơ quan vào thời điểm tính.



Tính tiền trả Giai Đoạn 1 của ERP cho vụ mùa và đơn vị sẽ tùy vào loại và mức bảo hiểm của người sản xuất. RMA và FSA sẽ tính tổn thất của mỗi người sản xuất phù hợp với thể thức tổn thất cho loại bảo hiểm đã mua nhưng dùng yếu tố ERP thay cho mức bảo hiểm. Số tiền đã tính này sau đó sẽ được điều chỉnh bằng cách trừ tiền bồi thường bảo hiểm vụ mùa hay tiền trả NAP, tương đương với tiền bồi thường bảo hiểm tổng vụ mùa của người sản xuất hay tiền trả NAP đã nhận cho những tổn thất này trừ đi phí dịch vụ và bảo phí.

Bảng Yếu Tố ERP

Xem bảng yếu tố ERP dưới đây và **trên mạng lưới cứu trợ khẩn cấp**:

Mức Bảo Hiểm Vụ Mùa	Yếu Tố ERP (Phần trăm)
Bảo hiểm thảm họa	75
Nhiều hơn bảo hiểm thảm họa nhưng ít hơn 55 phần trăm	80
Ít nhất 55 phần trăm nhưng ít hơn 60 phần trăm	82.5
Ít nhất 60 phần trăm nhưng ít hơn 65 phần trăm	85
Ít nhất 65 phần trăm nhưng ít hơn 70 phần trăm	87.5
Ít nhất 70 phần trăm nhưng ít hơn 75 phần trăm	90
Ít nhất 75 phần trăm nhưng ít hơn 80 phần trăm	92.5
Ít nhất 80 phần trăm	95

Mức Bảo Hiểm NAP	Yếu Tố ERP (Phần trăm)
Bảo hiểm thảm họa	75
50 phần trăm	80
55 phần trăm	85
60 phần trăm	90
65 phần trăm	95

Vì không thể tách riêng số tổn thất do thảm họa đủ điều kiện trong năm lịch 2020 và 2021 khỏi số tổn thất do những nguyên nhân gây tổn thất đủ tiêu chuẩn khác gây ra theo định nghĩa của bảo hiểm vụ mùa hay chính sách NAP hiện dụng, nên tiền trả Giai Đoạn 1 ERP sẽ được tính dựa theo tổn thất của người sản xuất do tất cả những nguyên nhân tổn thất đủ tiêu chuẩn.

Người Sản Xuất Không Được Phục Vụ Trước Đây

Phần trăm tiền trả ERP cho những người sản xuất không được phục vụ trước đây, bao gồm chủ trang trại và chủ trại chăn nuôi mới bắt đầu, tài nguyên hạn chế, bị thiệt thòi xã hội và cựu quân nhân sẽ được tăng 15% trên tiền trả đã tính.

Để đủ điều kiện được phần trăm tiền trả cao hơn thì người sản xuất đủ tiêu chuẩn phải có mẫu đơn **CCC-860, Chứng Nhận là Chủ Trang Trại hay Chủ Trại Chăn Nuôi bị Thiệt Thòi Xã Hội, Tài Nguyên Hạn Chế, Mới Bắt Đầu và Cựu Quân Nhân** trên hồ sơ với FSA cho năm chương trình hiện dụng.

Giới Hạn Tiền Trả và Tổng Lợi Tức Điều Chỉnh (Adjusted Gross Income, hay AGI)

Giới hạn tiền trả cho Giai Đoạn 1 ERP được xác định theo tổng lợi tức trang trại điều chỉnh trung bình của một cá nhân hay pháp nhân (lợi tức từ những hoạt động liên quan đến trồng trọt, chăn nuôi, hay trồng rừng). Một cá nhân hay pháp nhân, không phải liên doanh hay hợp tác chung, không thể được, trực tiếp hay gián tiếp, hơn \$125,000 tiền trả cho vụ mùa đặc sản và \$125,000 tiền trả cho tất cả vụ mùa khác theo ERP (cho Giai Đoạn 1 và Giai Đoạn 2 kết hợp) cho năm của chương trình nếu tổng lợi tức trang trại điều chỉnh trung bình của họ (AGI) thấp hơn 75 phần trăm AGI trung bình của ba năm thuế trước năm thuế đầy đủ gần đây nhất.



Nếu ít nhất 75% AGI trung bình của cá nhân hay pháp nhân có được từ các hoạt động liên quan đến trồng trọt, chăn nuôi, hay trồng rừng và người tham gia cung cấp chứng nhận và giấy tờ đòi hỏi, như bản thảo bên dưới, thì cá nhân hay pháp nhân, không phải liên doanh hay hợp tác chung, sẽ đủ tiêu chuẩn được, trực tiếp hay gián tiếp, lên đến:

- \$900,000 cho mỗi năm của chương trình cho các vụ mùa đặc sản; và
 - \$250,000 cho mỗi năm của chương trình cho tất cả các vụ mùa khác
- Các năm thuế liên quan để lập AGI và phần trăm của người sản xuất có được từ các hoạt động liên quan đến trồng trọt, chăn nuôi hay trồng rừng là:
- 2016, 2017, và 2018 cho năm của chương trình 2020;
 - 2017, 2018, và 2019 cho năm của chương trình 2021; và
 - 2018, 2019, và 2020 cho năm của chương trình 2022

Để yêu cầu giới hạn tiền trả cao thì người tham gia phải nộp mẫu đơn FSA-510 cùng với chứng nhận tổng tức trang trại đã điều chỉnh trung bình thấp hơn 75% AGI trung bình của họ và chứng nhận từ Kế Toán Viên được Chứng Nhận Có Giấy Phép (Certified Public Accountant, hay CPA) hay Luật Sư nêu rõ người tham gia đáp ứng các đòi hỏi. Vào mạng lưới **Payment Eligibility and Payment Limitations (Tiêu Chuẩn được Tiền Trả và Giới Hạn Tiền Trả)**.

Các Đòi Hỏi về Bao Trả Bảo Hiểm trong Tương Lai

Tất cả những người sản xuất được tiền trả Giai Đoạn 1 ERP, bao gồm người được tiền trả dựa theo hợp đồng bảo hiểm trồng cây cối, bụi cây, hay dây leo theo luật pháp phải mua bảo hiểm vụ mùa, hay bảo hiểm NAP nếu không có bảo hiểm vụ mùa, cho hai năm vụ mùa kế tiếp, theo quy định của Bộ Trưởng. Người tham gia phải có bảo hiểm vụ mùa hay NAP, do có thể áp dụng:

- Ở mức bảo hiểm bằng hoặc lớn 60% cho vụ mùa có thể bảo hiểm; hay
- Ở mức thảm họa hay cao hơn

Các đòi hỏi bảo hiểm vụ mùa NAP được xác định từ ngày người sản xuất được tiền trả ERP và có thể thay đổi tùy theo thời gian và tình trạng có bảo hiểm vụ mùa hay NAP cho vụ mùa cụ thể của người sản xuất. Năm của vụ mùa sau cùng để mua bảo hiểm vụ mùa hay bảo hiểm NAP đáp ứng năm của bảo hiểm thứ hai cho đòi hỏi này là năm của vụ mùa 2026.

Cứu Trợ Khẩn Cấp – Giai Đoạn 2 (Người Sản Xuất Vụ Mùa và Chăn Nuôi)

Giai đoạn hai của cả hai chương trình vụ mùa (ERP) và chăn nuôi (ELRP) sẽ lấp khoảng cách và trang trải cho người sản xuất không tham gia hay được tiền trả qua những chương trình hiện tại đang được tận dụng để thực hiện Giai Đoạn 1.

Tất cả các thông tin và tài nguyên về ERP sẽ được cập nhật trên mạng lưới cứu trợ khẩn cấp khi có chính sách và điều khoản của Giai Đoạn 2.